



上帝之城： 驳异教徒 下

[古罗马] 奥古斯丁 著 吴飞 译

上帝之城： 驳异教徒 下

.....



图书在版编目(CIP)数据

上帝之城:驳异教徒. 下/(古罗马)奥古斯丁著;吴飞译. —上海:上海三联书店, 2009. 1

(思想与社会)

ISBN 978-7-5426-2943-2

I. 上… II. ①奥…②吴… III. ①神学—研究②基督教—研究—古罗马 IV. B972 B979.198.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 185150 号

上帝之城:驳异教徒(下)

著 者/[古罗马]奥古斯丁

译 者/吴 飞

责任编辑/黄 韬

装帧设计/鲁继德

监 制/李 敏

责任校对/张大伟

出版发行/上海三联书店

(200031)中国上海市乌鲁木齐南路 396 弄 10 号

<http://www.sanlian.com>

E-mail: shsanlian@yahoo.com.cn

印 刷/上海展强印刷有限公司

版 次/2009 年 1 月第 1 版

印 次/2009 年 1 月第 1 次印刷

开 本/640×960 1/16

字 数/360 千字

印 张/23

ISBN 978-7-5426-2943-2/B·183

定价:39.00 元

总 序

λόγος 和 πᾶσις 是古代希腊人理解人的自然的两个出发点。人要活着,就必须生活在一个共同体中;在共同体中,人不仅能活下来,还能活得好;而在所有共同体中,城邦最重要,因为城邦规定的不是一时的好处,而是人整个生活的好坏;人只有在城邦这个政治共同体中才有可能成全人的天性。在这个意义上,人是政治的动物。然而,所有人天性上都想要知道,学习对他们来说是最快乐的事情;所以,人要活得好,不仅要过得好,还要看到这种好;人要知道他的生活是不是好的,为什么是好的,要讲出好的道理;于是,政治共同体对人的整个生活的规定,必然指向这种生活方式的根基和目的,要求理解包括人在内的整个自然秩序的本原。在这个意义上,人是讲理的动物。自从古代希腊以来,人生活的基本共同体经历了从“城邦”(πόλις)到“社会”(societas)与现代“国家”(stato)的不同形式;伴随这种转变,人理解和表达自身生活的理性也先后面对“自然”(φύσις)、“上帝”(deus)与“我思”(cogito)的不同困难。然而,思想与社会,作为人的根本处境的双重规定,始终是人的幸福生活不可逃避的问题。

不过,在希腊人看来,人的这种命运,并非所有人的命运。野蛮人,不仅没有真正意义上的政治共同体,更重要的是,他们不能正确地说话,讲不出他们生活的道理。政治和理性作为人的处境的双重规定,通过特殊的政治生活与其道理之间的内在关联和微妙张力,恰恰构成了西方传统的根本动力,是西方的历史命运。当西方的历史命运成为现代性的传统,这个共同体为自己生活讲出的道理,逐渐要求越来越多的社会在它的道理面前衡量他们生活的好坏。幻想包容越来越多的社会的思想,注定是越来越少的生活。在将越来越多的生活变

成尾随者时，自身也成了尾随者。西方的现代性传统，在思想和社会上，面临着摧毁自身传统的危险。现代中国在思想和社会上的困境，正是现代性的根本问题。

对于中国人来说，现代性的处境意味着我们必须正视渗透在我们自己的思想与社会中的这一西方历史命运。现代中国人的生活同时担负着西方历史命运的外来危险和自身历史传统的内在困难。一旦我们惧怕正视自己的命运带来的不安，到别人的命运中去寻求安全，或者当我们躲进自己的历史，回避我们的现在要面对的危险，听不见自己传统令人困扰的问题，在我们手中，两个传统就同时荒废了。社会敌视思想，思想藐视社会，好还是不好，成了我们活着无法面对的问题。如果我们不想尾随西方的历史命运，让它成为我们的未来，我们就必须让它成为我们造就自己历史命运的传统；如果我们不想窒息自身的历史传统，让它只停留在我们的过去，我们就需要借助另一个传统，思考我们自身的困难，面对我们现在的危机，从而造就中国人的历史命运。

“维天之命，於穆不已。”任何活的思想，都必定是在这个社会的生活之中仍然活着的，仍然说话的传统。《思想与社会》丛书的使命，就是召唤我们的两个传统，让它们重新开口说话，用我们的话来说，面对我们说话，为我们说话。传统是希腊的鬼魂，要靠活的血来喂养，才能说话。否则海伦的美也不过是沉默的幻影。而中国思想的任务，就是用我们的血气，滋养我们的传统，让它们重新讲出我们生活的道理。“终始惟一，时乃日新。”只有日新的传统，才有止于至善的生活。《思想与社会》丛书，是正在形成的现代中国传统的一部分，它要造就活的思想，和活着的中国人一起思考，为什么中国人的生活是好的生活。

目 录

上帝之城卷十七

1. 先知时代 1
2. 上帝应许肉身的以色列会拥有迦南的土地, 这个应许何时实现 2
3. 先知们有三层象征, 一层指向地上的耶路撒冷, 一层指向天上的耶路撒冷, 一层两者同时指涉 4
4. 预言中讲到以色列的王和祭司的变化, 撒母耳的母亲哈拿是教会的象征, 她也对此作出了预言 5
5. “神人”通过一个先知之灵对以利说的话, 象征着亚伦所确立的祭司制度将被废除 13
6. 犹太人的祭司与王国, 虽说是永远屹立, 却并不长久; 因此, 那对永恒的预言, 必须另外理解 17
7. 以色列王国分裂了, 这象征了灵性的以色列和肉身的以色列的永久分离 19
8. 就大卫之子给大卫的应许, 我们发现并未实现在所罗门身上, 而是充分实现在基督身上 22
9. 《诗篇》第八十九篇中关于基督的预言, 与《撒母耳记》中拿单的预言所应许的何其相似 24
10. 地上的耶路撒冷王国中的行事, 与上帝所应许的这一个不同, 所以我们认为, 这应许其实指的是另外一个王和另外一个王国的光荣 26

11. 上帝选民的实质。因为基督穿上肉身，他们是在基督之中的。只有他具有把自己的灵魂超拔出地狱的力量 27
12. 《诗篇》里面有“主啊，你从前的悲悯在哪里”这类的话，我们认为对应许的这种祈求属于何人 28
13. 这应许的和平究竟是什么，是否可以在所罗门的时代得到印证 30
14. 大卫关心以神秘的顺序安排《诗篇》各篇 31
15. 《诗篇》中关于基督和教会的预言，是否全部适合于在本书中谈到 32
16. 《诗篇》第四十五篇谈到了基督和教会，或是明确谈，或是用隐喻说 33
17. 在《诗篇》第一百一十篇中，有些是在预言基督的祭司位置；在第二十二篇中，有些是在预言他的受难 35
18. 《诗篇》第三首、第四十一首、第十五首、第六十八首中，预言了主的死亡和复活 37
19. 在《诗篇》第六十九首中，宣布了犹太人顽固不化的不信 39
20. 大卫的王位与品德；其子所罗门，在被认为是他的著作的书中，以及那些无疑是他自己的著作中，所发现的关于基督的预言 40
21. 所罗门以后的诸王，或在犹大，或在以色列 43
22. 耶罗波安以不敬的偶像崇拜亵渎了治下的人民，但是上帝并没有放弃通过先知们警醒，防范了很多人不陷入偶像崇拜之罪 44
23. 希伯来的两个王国境况不同，最后两个民族于不同的时间都被劫持，成了俘虏，犹大后来恢复了自己的国，但最终又转入了罗马的治下 45
24. 犹太人中最后的先知，或是福音书历史中说在基督降生时的先知 45

上帝之城卷十八

1. 卷十七已经谈到的,到救世主之前的事 47
2. 与亚伯拉罕以来圣徒的时代同时的地上之城的国王和时代 48
3. 亚伯拉罕被应许百岁产下以撒时,谁在亚述和西锡安为王,
以撒自己六十岁和利贝加生下以扫和雅各时,又是谁在位 51
4. 雅各和他的儿子约瑟的时代 52
5. 阿尔戈斯王阿皮斯,埃及人把他称为塞拉皮斯,当作神来服侍 53
6. 雅各死在埃及的时候,阿尔戈斯和亚述的王都是谁 54
7. 约瑟死在埃及时谁是他们的王 54
8. 摩西降生时他们的王是谁,那个时代兴起了敬拜哪些神的宗教 55
9. 瓦罗指出,雅典城建立时为什么如此命名 57
10. 瓦罗对亚略巴古之名的解释,以及对丢卡利翁洪水的解释 58
11. 摩西何时带人民出埃及,他的继任嫩的儿子约书亚死去时,
各国的王都是谁 59
12. 从以色列人出埃及到嫩的儿子约书亚辞世之间,希腊国王创
设了诸伪神的仪式 60
13. 在希伯来的士师们开始统治时,又出现了什么样的虚构神话 62
14. 神学诗人 64
15. 萨腾的儿子匹库斯最初成为劳伦图姆的国王时,阿尔戈斯王
国灭亡 65
16. 在特洛伊陷落后,狄俄墨德斯被当作了神,据说他的随从变
成了鸟 66

17. 瓦罗记录了人类难以置信的变化 66
18. 这些变化看来是鬼怪对人施加的,我们该怎样看待 67
19. 在埃涅阿斯到达意大利时,押顿作为士师在统治希伯来人 69
20. 士师时代后以色列诸王的传承顺序 70
21. 在拉丁诸王中,第一代埃涅阿斯和第十二代阿文廷努被尊为神 71
22. 罗马城建立时,亚述王国终结,希西家统治犹太 72
23. 西彼拉谈了很多事,我们可以辨认出,厄立特里亚的西彼拉说的很多明显是关于基督的预言 73
24. 罗慕洛为王期间,正是希腊七智者辉煌之时;在十个以色列部落做了迦勒底人的俘虏时,罗慕洛死去,被冠以神的尊号 76
25. 在老塔昆统治罗马、西底家统治希伯来、耶路撒冷被攻陷、神殿被毁期间,哪些哲学家处于活跃期 76
26. 犹太人结束了七十年之囚的时候,罗马也从王政的统治下解放了出来 77
27. 其预言有文字记载的先知的时代;他们多次谈到外邦人的被召唤,就发生在罗马国兴、亚述国衰之时 78
28. 何西阿和阿摩司的先知书中谈到了基督的福音 79
29. 以赛亚关于基督与教会的预言 80
30. 弥迦、约拿、约珥的先知书与新约相契合 82
31. 在俄巴底亚、那鸿、哈巴谷的先知书中,可以见到世界在基督中得的救赎 83
32. 哈巴谷的祈祷与歌词中所包含的预言 84
33. 耶利米和西番雅充满先知之灵,怎样谈基督和对异教徒的召唤 88
34. 但以理和以西结的先知书里与基督和教会契合的地方 90
35. 三个先知哈该、撒迦利亚、玛拉基的预言 91

36. 以斯拉和马加比传 94
37. 人们会发现,先知书的作者都比异教哲学家出现得早 94
38. 教会没有把太古老的一些书籍当作圣经,唯恐因此以假乱真 96
39. 希伯来语中一直具有的一些特点体现在希伯来文的著作中 97
40. 埃及人自称他们的科学可溯源到十万年前,他们的虚妄是最骗人的 97
41. 哲学意见之间相互分歧,而教会认定为经典的著作彼此契合 98
42. 由于上帝的神意安排,旧约圣经从希伯来文翻译成了希腊文,得以在异教徒中传播 101
43. 除去原本的希伯来本外,七十子译本的权威性在所有译本中最高 102
44. 我们如何理解尼尼微的毁灭? 希伯来文本中说她的毁灭持续了四十天,而在七十子本中,这个时间减为三天 103
45. 在神殿重建之后,犹太人就不再有先知,直到基督诞生之前都灾难不断,这证明,先知话里所应许的,是建立另外一个神殿 104
46. 我们的救世主降生,圣言成了肉身;正如先知们说的那样,犹太人分散到万国 107
47. 在基督时代之前,以色列民族之外是否有人会进入天上之国 109
48. 哈该预言说,上帝的神殿未来的光荣将超过先前,这不是在神殿的重建中,而是在基督的教会中实现的 110
49. 教会的增长中良莠混杂,在此世中,罪人和被拣选者杂乱共处 111
50. 因为宣讲福音的人的受难,对福音书的宣讲更加辉煌和有力 112

- 51. 因为异端的不同声音，大公信仰反而更强大 113
- 52. 有人认为，十次迫害已经应验了，那么，只剩下第十一次迫害，在敌基督来临时才发生。我们是否该相信这一点 115
- 53. 最后的迫害的时间不可知 117
- 54. 异教徒的谎言无比愚蠢，他们给基督教确定的年限超不过三百六十五年 119

上帝之城卷十九

- 1. 关于终极的好和终极的坏的问题，哲学家有很多争论，瓦罗列举出了二百八十八个流派 124
- 2. 这些区分因素都不足以形成学派，而只是问题。瓦罗排除了它们，形成了对至善的三重定义，而我们还需要在其中择一 127
- 3. 在追求人类至善的三个学派中，瓦罗明确选择追随老学园派的观点，以安提俄库斯为权威 129
- 4. 哲学家们认为至善就在其自身，而在至善和至恶问题上，基督徒的观点都和他们相反 131
- 5. 社会生活是最值得追求的，但是也经常为各种冒犯阻挠 136
- 6. 真相不彰时，人的审判经常失误 137
- 7. 语言的分化导致了人类社会的分裂；战争，即使号称正义，也是悲惨的 139
- 8. 此生的危险使我们必然战战兢兢，所以好人之间的友谊不会是可靠的 140
- 9. 在这个世界，鬼怪的欺骗使那些服侍多神的人陷入奴役，因而圣天使的友谊无法向人昭显 141
- 10. 在圣徒们承受了此生的诱惑之后，他们会从上界获得什么果实 142
- 11. 永久和平是幸福的，其中有我们神圣的终点，即真正的完美 142

12. 人与人之间虽然战火纷飞,动荡不安,但所有人都希望达到和平的结局,这是自然的欲望 143
13. 自然之法不会因任何烦扰而毁坏宇宙的和平,上帝根据自己的意志,使万物各得其所、达到应该达到的秩序 146
14. 靠着天上和地下的秩序与法律,人类社会求助于统治者,统治者服务于求助于他们的人民 148
15. 自然的自由和首先由罪造成的奴役。意志很坏的人虽然未必受别人的拘束,却是自己的欲望的奴仆 150
16. 平等者之间的统治 151
17. 天上的社会与地上之城之间何时拥有和平,何时出现不和谐 152
18. 新学园派含糊其辞,而基督信仰是一贯的,二者截然不同 154
19. 基督徒们的形象和道德 155
20. 在此生的时间,神圣的公民们抱有对幸福的希望 156
21. 按照西塞罗的对话中西庇欧的定义,罗马是不是从末有过共和 156
22. 基督徒服侍的上帝,他们唯一应该献祭的上帝,是否是真正的上帝 158
23. 波斐利谈道,诸神的神谕是对基督的回应 159
24. 如何定义人民与共和,从而使不仅罗马,而且别的王国也符合这名称 164
25. 在没有真正的宗教的地方,就不会有真正的德性 165
26. 上帝的选民在世界上的羁旅中,可以把远离上帝的人们的和平,用于虔敬 165
27. 上帝之仆的和平,不能在尘世的生命中实现完美的宁静 166
28. 不敬者的最终结局会是怎样 167

上帝之城卷二十

1. 虽说上帝无时无刻不在审判,但在这卷书里,我们讨论末日

的审判	169
2. 在千差万别的人事中,虽然上帝的审判未必能被看到,但不能说它不存在	171
3. 在《传道书》中,所罗门就好人和坏人在此生共同的事说了什么	172
4. 关于上帝的末日审判早有预言,我先考察新约,再考察旧约中的说法	173
5. 关于尘世终结时神的审判,救世主说了怎样的话	174
6. 什么是第一次复活,什么是第二次	177
7. 约翰在《启示录》中描写了两次复活和千禧年,我们应该如何理性地看待这些	179
8. 魔鬼的绑缚与释放	183
9. 圣徒们与基督持续千年的王国是什么,与永恒的王国区别何在	186
10. 有人认为复活只是身体的,与灵魂无关,我们怎样回答他们	190
11. 在尘世的终结,魔鬼被释放出来,会唆使歌革和玛各迫害上帝的教会	191
12. 大火从天而降,吞噬了他们,这是否指的是对不敬者的最后惩罚	192
13. 敌基督迫害的时间是否算作千年的一部分	193
14. 约翰谈到魔鬼和他的属下一同遭罚,总结所有死者的身体复活,以及最后的审判中的苦难	195
15. 海里交出,死亡和地狱退回给审判的死人是谁	197
16. 新天和新地	198
17. 世界的末日以后,教会的光荣永无终结	199
18. 使徒彼得怎样预言上帝的最后审判	201
19. 使徒保罗在给帖撒罗尼迦人的信里写到敌基督的出现,主的日子就在他的时间之后来临	202

20. 使徒保罗在给帖撒罗尼迦人的第一封信里,就死者的复活有什么教导 205
21. 先知以赛亚怎么讲死者的复活和审判的分配 208
22. 圣徒将出去观看坏人受的惩罚,是什么意思 213
23. 但以理如何预言敌基督的迫害、上帝的审判,以及圣徒的王国 214
24. 在大卫的诗篇中,预言了这尘世的终结和上帝最后的审判 216
25. 先知玛拉基谈到了上帝的末日审判,说,在其中,要靠炼净的惩罚来洗清一些人 219
26. 圣徒们献给上帝的祭祀将蒙悦纳,就像在古时之日和上古之年得上帝的悦纳一样 221
27. 好人和坏人分开,使最后审判中的区别得以明确宣布 223
28. 要在灵性意义上理解摩西的律法,以免陷入肉身意义的可憎的胡言乱语 224
29. 审判之前,以利亚要来临,揭示他在圣经里的预言的含义,使犹太人将皈依基督 225
30. 在旧约各卷里,我们读到上帝要审判时,不能清楚地发现基督的位格;但是从上主说的这些见证里,无疑显明是基督 226

上帝之城卷二十一

1. 论说的顺序是,我们首先谈追随魔鬼的被谴责者的永恒责罚,随后再谈圣徒的永恒幸福 232
2. 身体是否能永远承受燃烧的火 233
3. 在肉身毁灭之后,身体上的痛苦是否会延续 234
4. 对自然的例子的考察,告诉我们,身体可以永远经受折磨而依然活着 236
5. 有的事物是理性不能认识的,但毫无疑问是真实的 239
6. 并非所有的奇迹都是自然的,有些经过了人力改造,有些是

魔法造成的	241
7. 我们之所以相信奇迹,真正的原因在万能的造物主那里	243
8. 在我们知道其自然是什么的事物中,若所知道的部分开始有所变异,这并不是违反自然的	245
9. 地狱以及永刑的特性	249
10. 如果地狱之火是物质的,那么,接触它是否可以燃烧那邪恶的精灵,即没有身体的鬼怪	250
11. 说惩罚会比罪的时间更长,这种说法是否有道理	252
12. 初人的僭越有多大,使得所有的人除非接受救世主的恩典,都会遭受永刑	253
13. 有人认为,罪人死后遭受的惩罚会把他炼净,我反对此说	254
14. 人的处境使他在此生遭受暂时的惩罚	255
15. 上帝的恩典把我们从陷溺其中的旧日坏事间救出来,这些工作属于未来新的世代	256
16. 所有年龄的复活者共同面对恩典的律法	257
17. 有人认为,没有人会遭受永刑	258
18. 有人认为,由于圣徒的干预,在最后的审判中,没有人会受惩罚	259
19. 有人认为,因为参与了圣餐礼,所有罪人,包括异端,都被应许免于处罚	261
20. 有人认为,不是所有人,但是所有在大公教会重生的,哪怕他们陷入很多罪行和错误,都会被洗涤干净	261
21. 有人认为,在生活中很坏,应该遭受地狱之火,但是坚持大公信仰的人,因为信仰的坚定,还是会得救	261
22. 有人认为,罪行若与善工混杂,在审判中就带不来责罚	262
23. 我反对人们的这种意见:无论魔鬼还是坏人,都不会遭受永刑	263
24. 我也反对那些认为在上帝的审判中,一切都会因为圣徒的祈祷而赦免的人	264

25. 那些通过异端而受洗,后来堕落,过上坏的生活的,或者那些
作为大公教徒受洗,后来转为异端而分裂,还有那些作为大
公教徒受洗,但不思悔改,坚持过罪恶的生活的,是否可以因
为圣事而得以免去永刑 270
26. 以基督为根基是什么意思,他通过火向谁应许了救赎 272
27. 有人认为,如果谁做了善事,那么,哪怕坚持犯罪,也无伤害,
我反对他们的说法 276

上帝之城卷二十二

1. 天使与人的创造 283
2. 上帝永恒和不变的意志 285
3. 应许给圣徒的永恒幸福和给不敬者的永刑 286
4. 世间的智者认为,人们的身体是土做的,所以不能转到天上
的居所,反驳他们 287
5. 肉身的复活,全世界都相信了,还有人不信 288
6. 罗马人把罗马的创建者罗慕洛当成神,是因为爱他;教会热
爱基督,是因为信仰他是神 290
7. 让世界相信基督,是神力的作用,而不是靠人的说服 293
8. 这些神迹的发生使世界相信了基督,并不因为世界不相信就
不再发生 294
9. 殉道士们以基督之名所显的神迹,都是殉道士们对基督的信
仰的见证 307
10. 殉道者们显示了如此多的神迹,是为了人们服侍真正的上
帝,他们比起那些制造奇迹,从而让人们认为它们是神的鬼
怪来,所得到的尊荣高得多 308
11. 柏拉图主义者认为,根据元素自然的重力,地上的物体不可
能升到天上,我反对此说 309
12. 反对一些不信者的诬蔑,他们嘲笑基督徒相信肉身复活 311
13. 打下的死胎如果属于死者之数,是否不属于复活者 313

14. 婴儿们复活时所拥有的身体，是不是他们如若成年就会有的身体	313
15. 所有死人在复活时，他们的身体是否和主的体态相当	314
16. 说圣人们效法上帝儿子的模样，如何理解	315
17. 在复活时，女人的身体是否还保持性别	315
18. 完美的人就是基督，他的身体就是教会，也就是基督的完满	317
19. 身体上的所有缺陷，在此生破坏人们的美丽，在复活的时候就会消失，剩下的只有自然的物质，但是在质上和量上都会变化，变得美好	318
20. 在我们从死人中复活的时候，无论我们的肢体如何播散，都会复原为一	320
21. 圣徒们的肉身会变成新的灵性身体	321
22. 由于最初的僭越，人类应该遭受悲惨与坏事，如果不是通过基督的恩典，谁也无法从中解救	323
23. 除去好人和坏人都要遭受的坏事外，义人还尤其要付出辛劳	326
24. 此生虽然应该遭受谴责，造物主还是在其中布满了赐予	327
25. 整个世界都相信了肉身的复活，但还有人固执地拒绝	332
26. 波斐利认为，幸福的心灵都会逃出身体，但这违背了柏拉图自己的观点，因为他说，至上神向诸神应许，他们的身体不会消亡	334
27. 柏拉图和波斐利的观点相反，他们无论谁向另一个妥协，都会走向真理	335
28. 如果他们的观点结合为一，无论柏拉图、拉贝奥，还是瓦罗，都会对关于复活的真实信仰作出贡献	336
29. 在未来的世代，圣徒们将以什么样的眼光看到上帝	337
30. 上帝之城中的永恒幸福和永恒礼拜	342
主要概念译法表	348